



C 426

Sintonizador FM/AM



ESPAÑOL

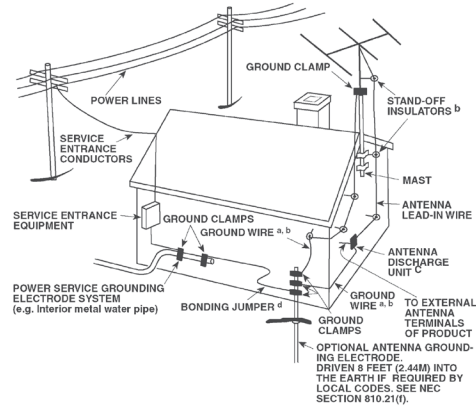
Manual del Usuario

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- 1. Lea las Instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento han de leerse antes de hacer funcionar el producto.
- 2. Guarde las Instrucciones** - Las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben guardarse para consulta futura.
- 3. Respete los avisos** - Todos los avisos sobre el producto y las instrucciones de funcionamiento deben cumplirse.
- 4. Siga las Instrucciones** - Todas las instrucciones de funcionamiento y uso deben seguirse.
- 5. Limpieza** - Desenchufe este producto de la toma de pared antes de limpiarlo. No use productos de limpieza líquidos ni aerosoles. Limpiar sólo con un paño seco.
- 6. Accesorios** - No use accesorios no recomendados por el fabricante del producto porque pueden originar riesgos.
- 7. Agua y Humedad** - No use el producto cerca de agua como por ejemplo cerca de una bañera, lavabo, pila de cocina o lavandería, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
- 8. Otros accesorios** - No coloque este producto sobre un carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa inestables. El producto puede caerse, originando graves lesiones a un niño o adulto y daño grave al producto. Úselo únicamente con un carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa recomendados por el fabricante o vendidos con el producto. Cualquier montaje del producto debe cumplir las instrucciones del fabricante y ha de usarse un accesorio de montaje recomendado por el fabricante.
- 9. Carrito** - Una combinación de producto y carrito se debe mover con cuidado. Una parada rápida, fuerza excesiva y superficies desiguales pueden hacer que se vuelque la combinación de carrito y producto.
- 10. Ventilación** - Las ranuras y aberturas del armario se proveen para ventilación y para asegurar el funcionamiento fiable del producto y protegerlo contra el recalentamiento. Estas aberturas no deben bloquearse ni cubrirse. Las aberturas nunca deben bloquearse colocando el producto sobre una cama, sofá, felpudo u otras superficies similares. Este producto no debe colocarse en una instalación empotrada como una biblioteca o estantería, a no ser que se provea ventilación apropiada o se sigan las instrucciones del fabricante.
- 11. Fuentes de Energía Eléctrica** - Este producto ha de funcionar únicamente con el tipo de fuente de energía eléctrica indicado en la etiqueta de fabricación y ser conectado a una toma de RED con una conexión de tierra de protección. Si no está seguro del tipo de suministro eléctrico de su casa, consulte al concesionario del producto o a la compañía eléctrica local.
- 12. Protección del Cordón Eléctrico** - Los cordones de suministro eléctrico deben montarse en ruta de modo que no sea probable que se pisen o se perforen con artículos colocados encima o contra ellos, prestando atención particular a los cordones de los enchufes, receptáculos de comodidad y al punto en que salen del producto.
- 13. Enchufe de la red** - Cuando se utilice el enchufe de la red o un acoplador de aparatos como dispositivo de desconexión, este debe permanecer siempre accesible.
- 14. Puesta a tierra de la antena exterior** - Si conecta una antena exterior o sistema de cables al producto, asegúrese de que la antena o sistema de cables estén puestos a tierra de modo que provean protección contra cambios súbitos de voltaje y cargas de corriente estática acumulada. El Artículo 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70, provee información respecto a la apropiada puesta a tierra del mástil de antena y la estructura de soporte, puesta a tierra del cable básico de un equipo de descarga de antena, tamaño de los conductores de puesta a tierra, posición del equipo de descarga de antena, conexión con los electrodos de puesta a tierra y a los requisitos del electrodo de puesta a tierra.

NOTA PARA EL INSTALADOR DEL SISTEMA CATV

Este aviso se provee para que preste atención el instalador de un sistema CATV a la Sección 820-40 de NEC que provee directrices para la puesta a tierra apropiada y, en particular, especifica que la tierra de cable ha de conectarse al sistema de puesta a tierra del edificio, lo más cerca posible del



punto de entrada del cable que prácticamente pueda ponerse.

- 15. Rayos** - Para protección adicional de este producto durante una tormenta con rayos, o cuando se deja desatendido y no se usa durante largos períodos de tiempo, desenchúfelo de la toma de pared y desconecte la antena o el sistema de cables. Esto impide que se dañe el producto debido a los rayos y a las sobre tensiones en la línea eléctrica.
- 16. Líneas eléctricas** - No debe ponerse un sistema de antena exterior cerca de las líneas eléctricas en alto ni de otra luz eléctrica o circuitos eléctricos, en los que puede caer sobre los circuitos o líneas eléctricas tales. Cuando se instala un sistema de antena exterior, hay que tener sumo cuidado de no tocar tales líneas o circuitos eléctricos porque este contacto con ellos puede resultar fatal.
- 17. Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de pared, cordones de extensión o los receptáculos integrales de comodidad porque esto puede producir un riesgo de incendio o choque eléctrico.
- 18. Fuentes de llamas** - No deben colocarse en el aparato fuente de llamas no protegidas, como velas encendidas.
- 19. Entrada de objetos y líquidos** - Nunca empuje objetos de cualquier clase al interior de este producto a través de las aberturas porque pueden tocar puntos de tensión peligrosos o cortocircuitar piezas, lo cual podría producir un incendio o choque eléctrico. Nunca derrame líquido de ninguna clase sobre el producto.
- 20. Casco de auriculares** - Una presión de sonido excesiva de los auriculares o del casco de auriculares puede causar pérdida auditiva.
- 21. Daño que requiere servicio** - Desenchufe este producto de la toma de pared y encargue el servicio a personal de servicio cualificado bajo las siguientes circunstancias:
 - a.** Cuando el cordón de suministro eléctrico o el enchufe se dañan.
 - b.** Si se ha derramado líquido o han caído objetos al interior del producto.
 - c.** Si el producto ha quedado expuesto a la lluvia o al agua.
 - d.** Si el producto no funciona normalmente al seguir las instrucciones de funcionamiento. Ajuste únicamente los controles a los que se refieren las instrucciones de funcionamiento porque un ajuste incorrecto de otros controles puede producir daño y con frecuencia requiere trabajo amplio de un técnico cualificado para restablecer el funcionamiento normal del producto.
 - e.** Si el producto se ha caído o dañado de cualquier manera.
 - f.** Si el producto presenta un cambio claro en su rendimiento - esto indica que necesita servicio.

22. Repuestos - Cuando se necesiten repuestos, asegúrese de que el técnico de servicio haya usado repuestos especificados por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden originar incendio, choque eléctrico u otros peligros.

23. Eliminación de pilas - Cuando elimine pilas usadas, cumpla las reglamentaciones gubernamentales o las reglas públicas de instrucción ambiental aplicables en su país o región.

24. Comprobación de seguridad - Al completar cualquier servicio o reparación del producto, pida al técnico de servicio que realice comprobaciones de seguridad para determinar que el producto está en estado de funcionamiento apropiado.

25. Montaje en pared o techo - El producto se debe montar en una pared o techo únicamente como recomienda el fabricante.

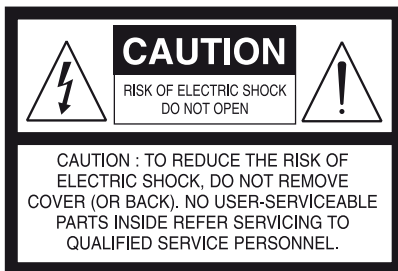
AVISO



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene el objetivo de advertir al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro de la envolvente del producto que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de choque eléctrico para las personas.



El punto de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene el objetivo de advertir al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en el folleto que se adjunta con el aparato.



AVISO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O CHOQUE ELÉCTRICO, NO DEJE ESTE PRODUCTO EXPUESTO A LA LLUVIA Y LA HUMEDAD Y NO COLOQUE OBJETOS LLENOS DE LÍQUIDO, COMO JARRONES, SOBRE EL APARATO.

EL EQUIPAMIENTO TIENE OBLIGATORIAMENTE DE SER CONECTADO A UNA TOMA DE RED CON CONEXIÓN DE TIERRA.

CE Este producto está fabricado para que cumpla con los requisitos de la interferencia de radio de la DIRECTIVA EEC 2004/108/EC.

NOTAS SOBRE LA PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Al final de su vida en servicio, este producto no deberá desecharse con los desperdicios normales del hogar, sino que deberá ser devuelto a un punto de recogida para el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos. El símbolo que se muestra en el producto, en el manual del usuario y en el embalaje así lo indican.

Los materiales pueden ser reutilizados de conformidad con sus marcas. Mediante reutilización, reciclaje de materias primas u otras formas de reciclaje de productos anticuados, se estará realizando una importante aportación a la protección de nuestro ambiente.

Su oficina de administración local le puede asesorar acerca del punto responsable para desechar desperdicios.

INFORMACIÓN SOBRE LA RECOLECCIÓN Y DESECHO DE LAS PILAS USADAS (DIRECTIVA 2006/66/EC DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA) (SOLO PARA CLIENTES EUROPEOS)



Pb



Hg

Cd

Las pilas que tengan uno de estos símbolos deben ser colocadas en los desechos de "recolección especial" y no en la recolección municipal de desechos comunes. Se recomienda que se establezcan las medidas necesarias para que las pilas usadas sean desechadas en recolectores diferentes a los recolectores municipales de desechos comunes.

Se ruega a los usuarios finales que no desechen las pilas en los recolectores municipales de desechos comunes. Para lograr el mayor reciclaje de pilas usadas, deseché las pilas en recolectores especiales en los puntos de recolección disponibles en su municipio. Para mayor información sobre la recolección y reciclaje de pilas usadas, comuníquese con su municipalidad, el servicio de recolección de basura o el punto de venta donde obtuvo las pilas.

Al cumplir con los requisitos para desechar adecuadamente las pilas usadas, se evitan los efectos potencialmente nocivos a la salud y se reduce el impacto negativo que tienen las pilas usadas en el medio ambiente, todo lo cual contribuye a la protección, preservación y mejoramiento de la calidad del medio ambiente.

ANOTE SU NÚMERO DE MODELO (AHORA, MIENTRAS PUEDE VERLO)

El modelo y número de serie de su nuevo C 426 están situados en la parte trasera del armario del receptor. Para su futura comodidad, sugerimos que anote aquí estos números:

N.º de Modelo:

N.º de serie:

INTRODUCCIÓN

TABLA DE CONTENIDOS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.....2

INTRODUCCIÓN

PASOS INICIALES.....	5
LA CAJA CONTIENE.....	5
ESCOGER LA UBICACIÓN.....	5
INICIO RÁPIDO.....	5

IDENTIFICACIÓN DE LOS CONTROLES

PANEL DELANTERO.....	6
PANEL TRASERO.....	8
MANDO A DISTANCIA TNR 1.....	9
MODO DE DESCANSO.....	9
DIMMER.....	9

FUNCIONAMIENTO

ESCUCHA DE RADIO AM/FM.....	10
INFORMACIÓN SOBRE LAS ANTENAS.....	10
SELECCIÓN DE UNA BANDA DEL SINTONIZADOR.....	10
SINTONIZACIÓN DE ESTACIONES.....	10
ALMACENAMIENTO DE PRESINTONÍAS.....	10
INFORMACIÓN SOBRE NOMBRES DE USUARIOS.....	11
INFORMACIÓN SOBRE EL SISTEMA DE DATOS DE RADIO (RDS).....	11

REFERENCIA

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS.....	12
ESPECIFICACIONES.....	13

GRACIAS POR ELEGIR NAD

El sintonizador C 426 es un producto tecnológicamente avanzado y muy versátil, aunque también hemos hecho un gran esfuerzo por hacerlo sencillo y fácil de usar. Hemos prestado mucha atención para garantizar que el C 426 reproduzca el sonido y las imágenes fielmente, además de que sea preciso espacialmente tanto como es posible, incorporando gran parte de lo que hemos aprendido con nuestra larga experiencia de un cuarto de siglo en diseño de componentes de audio, video y sistemas de cine en casa. Como ocurre con todos nuestros productos, la filosofía de NAD "La música primero" ha guiado el diseño del C 426, de manera que le ofrecerá tecnología avanzada y musicalidad para el audiófilo durante muchos años.

Le animamos a que dedique algunos minutos a leer todo este manual. Dedicando un poco de tiempo aquí al principio, tal vez le ahorre bastante tiempo más adelante, además de ser con mucho la mejor manera de asegurar que aproveche al máximo su inversión en el NAD C 426 y obtenga el mejor provecho de este potente.

Una cosa más: Le urgimos que registre la propiedad de su C 426 en el portal Internet de NAD:

<http://NADelectronics.com/warranty>

Para información sobre la garantía, por favor contacte con el distribuidor local.

LA CAJA CONTIENE

En el embalaje con su C 426 encontrará

- Una antena de aro AM.
- Un antena de cable plano de FM con balún.
- Cordón de alimentación desprendible.
- Un conector de cable de audio (Cable con terminales RCA a RCA).
- El mando a distancia TNR 1 con 2 (dos) pilas AAA.
- Este manual del usuario en el CD ROM.

CONSERVE EL EMBALAJE

Favor guardar la caja y demás envolturas en donde vino empacado el C 426. Si se muda de residencia o necesita transportar el C 426, el embalaje original es el contenedor más seguro para el equipo. Hemos visto demasiados equipos en perfectas condiciones dañados en tránsito por falta de un embalaje adecuado, así que por favor: ¡Conserve esta caja!

ESCOGER LA UBICACIÓN

Escoja una ubicación que esté bien ventilada (con algunos centímetros como mínimo a ambos lados y detrás) y en la que tenga una línea de visión clara, a unos 7 metros entre el panel delantero del C 426 y la principal posición de visión/escucha. Evite poner el equipo a la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor o humedad. Es perfectamente posible apilar el C 426 encima de otros componentes, pero debería evitarse al revés.

INICIO RÁPIDO

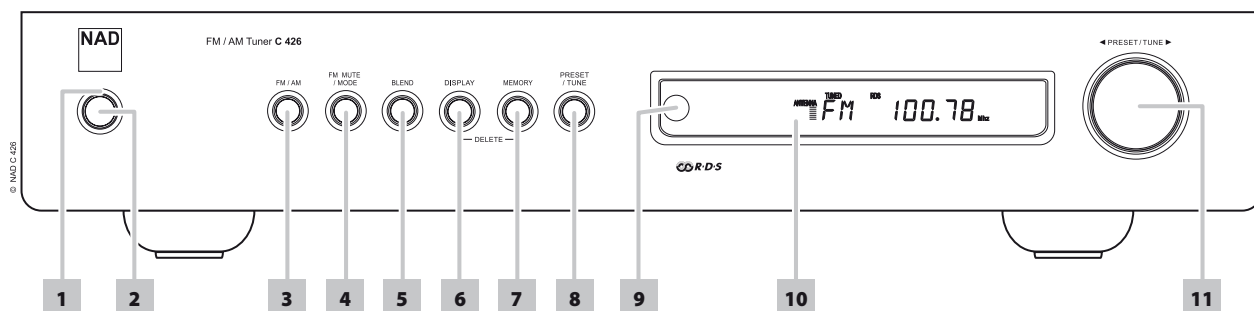
Si usted sencillamente no puede esperar para experimentar el rendimiento de su nuevo C 426, le ofrecemos las siguientes instrucciones de "INICIO RÁPIDO" para ponerlo en marcha.

Haga todas las conexiones al C 426 con la unidad desenchufada. También le aconsejamos que apague o desenchufe todos los componentes asociados mientras haga o interrumpa cualquier señal o lo conecte a la corriente.

- 1** Use el cable con terminales RCA a RCA para conectar las salidas de izquierda y derecha del C 426 a la entrada de sintonizador de su amplificador.
- 2** Conecte la antena de AM y FM.
- 3** Conecte el cordón de alimentación a la entrada principal de CA del C 426 y luego conecte el cable al tomacorriente. El indicador LED Standby que enmarca el botón STANDBY se ilumina en color ámbar.
- 4** También enchufe el amplificador a la toma de CA. Encienda el amplificador y seleccione la entrada de sintonizador donde está conectado el C 426.
- 5** Pulse el botón STANDBY del panel delantero para encender el C 426. El indicador LED de espera pasará de ámbar a azul y se encenderá la pantalla fluorescente (VFD).
- 6** Pulse el botón [FM/AM] del panel delantero para seleccionar la banda AM o FM.
- 7** Pulse sucesivamente el botón [PRESET/TUNE] del panel delantero para conmutar entre los modos "Preset" y "Tune". Seleccione el modo de sintonización (TUNE): en la pantalla VFD aparece "TUNE".
- 8** Gire el mando [PRESET/TUNE] para seleccionar la emisora escogida.

IDENTIFICACIÓN DE LOS CONTROLES

PANEL DELANTERO



1 LED DE ESPERA (STANDBY): Este indicador se encenderá en ámbar cuando el C 426 está en modo de espera. Cuando el C 426 está encendido, este indicador se iluminará en azul. Este indicador se apaga automáticamente cuando se desenchufa el cable de la corriente principal.

2 BOTÓN DE ESPERA (STANDBY): Pulse este botón para encender el C 426. El indicador LED de espera pasará de ámbar a azul y se encenderá la pantalla fluorescente (VFD). Si se pulsa el botón STANDBY nuevamente la unidad vuelve a modo de espera.

3 FM/AM: Pulse el botón [FM/AM] para seleccionar la banda AM o FM.

4 FM MUTE/MODE (SILENCIO/MODO FM): El botón de SILENCIO/MODO FM (FM MUTE/MODE) del panel delantero es un control con un doble propósito. En la posición normal, se iluminan en la pantalla VFD los iconos "FM ST" y "FM MUTE"; sólo se pueden escuchar las emisoras con una señal potente, y queda silenciado el ruido entre emisoras.

Pulsando de nuevo el botón de SILENCIO/MODO FM (FM MUTE/MODE), se apagan los iconos "FM ST" y "FM MUTE" de la pantalla VFD y podrá recibir emisoras más distantes, y potencialmente más ruidosas. El ruido se reduce si la señal de la emisora FM es menor que el umbral de la FM estéreo (ya que la FM mono es menos proclive al ruido) aunque a costa de sacrificar el efecto estéreo.

Se puede guardar la opción "FM MUTE" en cada memoria individual.

5 BLEND: La prestación NAD BLEND le permite a usted reducir la cantidad de ruido y susurro pero sin embargo mantiene algún nivel de separación estéreo, en lugar de mono. El botón [BLEND] alterna entre activar o desactivar la prestación "Blend". Cuando la función de mezcla está activada, en la pantalla VFD aparece "BLEND", y se apaga cuando se la desactiva.

Se puede guardar la opción "BLEND" en cada memoria individual.

6 DISPLAY: Utilice este botón multifuncional para saltar entre RDS, PS, RDS RT y las frecuencias de las emisoras en modo de Radio FM. [Consulte también el punto VISUALIZACIÓN DE TEXTO RDS en la sección ESCUCHA DE RADIO AM/FM de la página FUNCIONAMIENTO.](#)

En combinación con el botón [MEMORY], el botón [DISPLAY] también se utiliza para eliminar las presintonías guardadas. [Consulte también el punto ELIMINAR UNA PRESINTONÍA en la sección ESCUCHA DE RADIO AM/FM de la página FUNCIONAMIENTO.](#)

7 MEMORY: Pulse este botón para memorizar estaciones sintonizadas de AM y FM en las 40 ubicaciones de memoria de presintonizados del C 426. Se puede memorizar una mezcla de estaciones de AM y FM en los 40 presintonizados disponibles.

En combinación con el botón [DISPLAY], el botón [MEMORY] también se utiliza para eliminar las presintonías guardadas. [Consulte también el punto ELIMINAR UNA PRESINTONÍA en la sección ESCUCHA DE RADIO AM/FM de la página FUNCIONAMIENTO.](#)

8 PRESET/TUNE: Pulse sucesivamente el botón [PRESET/TUNE] para conmutar entre los modos "Preset" y "Tune". Seleccione el modo "TUNE" (en la pantalla VFD aparece "TUNE") o "PRESET" (en la pantalla VFD aparece "PRESET").

9 SENSOR REMOTO: Apunte el TNR 1 hacia el sensor remoto y apriete los botones. No exponga el sensor remoto del C 426 a una fuente de luz excesiva de la luz del sol o de la iluminación eléctrica. Si lo hace, puede que el C 426 no responda a las señales del mando a distancia.

Distancia: Unos 7 m desde el frente del sensor remoto.

Ángulo: Unos 30° en cada dirección desde el frontal del sensor remoto.

10 PANTALLA FLUORESCENTE (VFD): Ofrece información visual sobre las configuraciones, condiciones, estado y otros datos correspondientes a la emisora.

11 MANDO PRESET/TUNE: La función de este control depende del modo de sintonización seleccionado con el botón (PRESET/TUNE). Pulse sucesivamente el botón [PRESET/TUNE] para conmutar entre los modos "Preset" y "Tune".

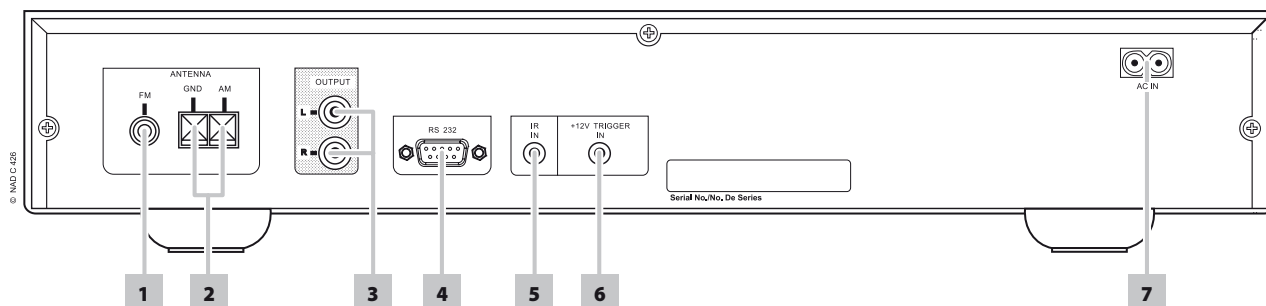
- a. **Modo de presintonía:** Gire el mando PRESET/TUNE hacia la izquierda para avanzar a un número de de presintonía inferior; gire el mando de PRESET/TUNE hacia la derecha para avanzar a un número de presintonía superior. Esta es una función "circular": al llegar al último número de presintonía, la búsqueda continuará con el primer número presintonizado y viceversa. Se van saltando las presintonías "no utilizadas".
- b. **Modo de sintonización:** Gire el mando PRESET/TUNE en uno u otro sentido durante más de 1 segundo para activar la sintonización automática respectivamente hacia arriba o hacia debajo de la banda de frecuencias. El sintonizador se detendrá en la próxima señal lo suficientemente fuerte que encuentre. Tenga en cuenta que esta función es "envolvente" y seguirá buscando hacia delante o hacia atrás desde uno de los extremos de la banda de AM o FM hasta el otro extremo. Gire el mando PRESET/TUNE control otra vez durante 1 segundo para iniciar la búsqueda una vez más.

Si se gira ligeramente el mando PRESET/TUNE en cualquier dirección, se activa la sintonización manual para sintonizar con precisión una frecuencia específica. Con cada breve rotación, el equipo avanzará en pasos de 0.05 MHz en la banda de FM y de 10 kHz (versión de 120 V) o de 9 kHz (versión de 230 V) en la banda de AM. Cuando esté sintonizado precisamente sobre una estación, en la pantalla VFD aparecerá "TUNED". Las barras que aparecen debajo del icono ANTENNA en la pantalla VFD indican la intensidad de la señal de la emisora sintonizada.

La sintonización automática se halla disponible tanto en FM como en AM.

IDENTIFICACIÓN DE LOS CONTROLES

PANEL TRASERO



¡ATENCIÓN!

Haga todas las conexiones al C 426 con la unidad desenchufada. También le aconsejamos que apague o desenchufe todos los componentes asociados mientras haga o interrumpa cualquier señal o lo conecte a la corriente.

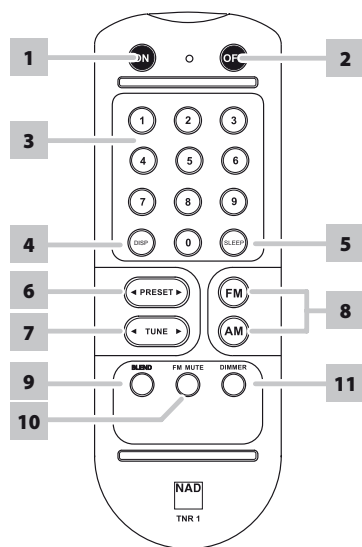
- 1 TERMINAL DE ANTENA DE FM:** La antena FM de cable "dipolo" que se proporciona se conecta al conector FM utilizando el adaptador balún suministrado. Normalmente lo que va mejor es montarlo sobre una superficie vertical, como una pared, con los brazos totalmente extendidos formando una "T" horizontal, perpendicular al punto de origen de la señal.
- 2 TERMINAL DE ANTENA DE AM:** Conecte la antena de bucle de AM a estos terminales. En caso de que utilice una antena exterior de AM, conéctela a los terminales de AM y de TIERRA (GND) segundo las instrucciones suministradas con la antena. [Consulte también el punto MONTAJE DE LA ANTENA DE CUADRO en la sección ESCUCHA DE RADIO AM/FM de la página MANEJO.](#)
- 3 OUTPUT - L, R (SALIDA (IZQUIERDA, DERECHA):** Conectar a la entrada de audio analógico correspondiente de un sistema amplificador, receptor o estéreo.
- 4 RS-232 (INTERFAZ RS-232):** Conecte esta interfaz con cable serie RS-232 (no suministrado) a cualquier PC compatible con Windows® para permitir el control a distancia del C 426 mediante controladores externos compatibles. NAD es un socio certificado de AMX y Crestron y soporta totalmente estos aparatos externos. Consulte en el sitio Web de NAD la información sobre la compatibilidad de NAD con AMX y Crestron. Para más amplia información, consulte al especialista de audio de NAD.
- 5 IR IN (ENTRADA DE INFRARROJOS):** Esta entrada está conectada con la salida de un repetidor IR (infrarrojos) Xantech o similar, o con la salida de IR de otro componente que permita controlar el C 426 desde lejos. La mayoría de los productos NAD con "IR OUT" (SALIDA IR) son totalmente compatibles con el C 426.
- 6 +12V TRIGGER IN (ENTRADA DEL DISPARADOR DE 12V):** Este entrada permite poner el C 426 remotamente en "Standby" y "ON" mediante un equipo auxiliar como un amplificador o preamplificador, procesador AV, etc. que estén también equipados con una salida "12V TRIGGER". Conecte esta entrada de disparador +12V a la correspondiente salida de +12V CC del componente usando un cable monoaural con una clavija macho de 3.5 mm.

- 7 ENTRADA DE SUMINISTRO DE CA:** El C 426 viene con un cable de suministro de CA separado. Antes de conectar el cable a un tomacorriente electrificado, asegúrese de que el mismo está conectado firmemente en la clavija de entrada de suministro de CA del C 426. Sólo debe conectarse a la salida de CA especificada, por ejemplo, 120V 60 Hz (solo en el caso de los modelos 120V del C 426) o 230V 50 Hz (solo en el caso de los modelos 230V del C 426). Cuando vaya a desconectar el cable de suministro de CA, primero desconecte el enchufe del tomacorriente electrificado y luego desconecte el cable de la clavija de entrada de suministro del C 426.

Si prevé no utilizar el C 426 por un período largo, desenchufe la toma de CA de la pared.

ADVERTENCIA

Si la clavija macho del cable monoaural (con o sin +12V CC) se conecta a la toma +12V TRIGGER IN del C 426, se desactivarán el botón **STANDBY** en el panel delantero y las correspondientes teclas **ON/OFF** del mando a distancia. **Desenchufe el cable monoaural para mantener los normales procedimientos de encendido/apagado.**



- 1 ON:** Enciende el C 426 a partir del modo de espera.
- 2 OFF:** Pasa el C 426 al modo de espera.
- 3 Botones de números 0 a 9:** Ingreso directo de la frecuencia o número de presintonía.
- 4 DISP:** Muestra RDS PS, RDS PT, nombre de la emisora presintonizada o su frecuencia, según corresponda.
- 5 SLEEP:** Ajusta el temporizador de modo de suspensión.
- 6 PRESET:** Desplazarse (hacia arriba o hacia abajo) para encontrar las emisoras de radio que guardó como presintonías.
- 7 TUNE:** Sintoniza hacia adelante o hacia atrás.
- 8 FM/AM:** Seleccione la banda AM o FM.
- 9 BLEND:** Activa o desactiva la función BLEND.
- 10 FM MUTE:** Activa o desactiva el modo FM MUTE FM STEREO.
- 11 DIMMER:** Reducir o restaurar el brillo del VFD o apagar la pantalla completamente.

MODO DE DESCANSO

El temporizador de Modo de Descanso conectará el C 426 a modo de espera automáticamente después de un número predeterminado de minutos. Pulse la tecla [SLEEP] del TNR 1 para seleccionar uno de los siguientes modos de descanso con temporizador. Pare en el ajuste de modo de descanso temporizador deseado. Aparece el icono "SLEEP" en la pantalla VFD.

Mientras se está en el modo SLEEP, una pulsación sobre el botón [SLEEP] del TNR 1 mostrará los minutos restantes. Por ejemplo, "SLEEP __"; donde "__" es la cantidad de minutos restantes antes de que el C 426 pase a modo de espera.

Para cancelar el modo de descanso, continúe pulsando el botón [SLEEP] del TNR 1 hasta que la leyenda "OFF" se apague en la pantalla VFD. Conectando el C 426 a espera desde bien sea el botón [OFF] del TNR 1 o desde el botón STANDBY del panel delantero también se anulará el modo de descanso.

DIMMER

El brillo de la pantalla VFD puede ajustarse de tres maneras. Pulse el botón [DIMMER] para reducir o restaurar el brillo del VFD o apagar la pantalla completamente.

FUNCIONAMIENTO

ESCUCHA DE RADIO AM/FM

El sintonizador C 426 ofrece emisiones de radio con sonido de muy alta calidad. La calidad de la recepción y del sonido siempre dependerá, hasta cierto punto, del tipo de antena(s) utilizada(s), así como de la proximidad del origen de la emisión de radio, de la geografía y de las condiciones climatológicas.

INFORMACIÓN SOBRE LAS ANTENAS

La antena de FM de cable de cinta suministrada se puede conectar a la entrada de antena de FM del panel trasero utilizando el adaptador de "balún" suministrado, y deberá desplegarse completamente formando una "T". Esta antena dipolo plegada producirá normalmente los mejores resultados cuando esté orientada verticalmente, con los brazos de la "T" totalmente estirados, y posicionada perpendicularmente al punto de origen de la emisión de radio deseada. Sin embargo, no existen "reglas" y si experimenta libremente la ubicación y orientación de la antena encontrará la posición que produzca el sonido más claro y el menor ruido de fondo.

En las zonas en las que haya una mala recepción de la FM, una antena FM exterior podría mejorar la calidad espectacularmente. Si para usted oír la radio es importante, es mejor que consulte con un instalador de antenas profesional para optimizar el sistema.

La antena de cuadro que se suministra normalmente proporciona una recepción adecuada. Consulte con un instalador de antenas profesional para más información. Consulte un antenista profesional para más información.

MONTAJE DE LA ANTENA DE CUADRO

- 1 Gire el marco exterior de la antena.
- 2 Inserte el extremo inferior del marco exterior en la ranura del soporte.
- 3 Extienda el cable de la antena.



SELECCIÓN DE UNA BANDA DEL SINTONIZADOR

Pulse el botón [FM/AM] del panel delantero para seleccionar la banda AM o FM. Con el TNR 1, seleccionar la banda deseada pulsando directamente el botón [AM] o [FM].

SINTONIZACIÓN DE ESTACIONES

Pulse sucesivamente el botón [PRESET/TUNE] del panel delantero para conmutar entre los modos "Preset" y "Tune". Seleccione el modo de sintonización (TUNE): en la pantalla VFD aparece "TUNE".

- 1 Gire el mando PRESET/TUNE en uno u otro sentido durante más de 1 segundo para activar la sintonización automática respectivamente hacia arriba o hacia abajo de la banda de frecuencias. El sintonizador se detendrá en la próxima señal lo suficientemente fuerte que encuentre. Tenga en cuenta que esta función es "envolvente" y seguirá buscando hacia delante o hacia atrás desde uno de los extremos de la banda de AM o FM hasta el otro extremo. Gire el mando PRESET/TUNE control otra vez durante 1 segundo para iniciar la búsqueda una vez más.

- 2 Si se gira ligeramente el mando PRESET/TUNE en cualquier dirección, se activa la sintonización manual para sintonizar con precisión una frecuencia específica. Con cada breve rotación, el equipo avanzará en pasos de 0.05 MHz en la banda de FM y de 10 kHz (versión de 120 V) o de 9 kHz (versión de 230 V) en la banda de AM. Cuando esté sintonizado precisamente sobre una estación, en la pantalla VFD aparecerá "TUNED". Las barras que aparecen debajo del icono ANTENNA en la pantalla VFD indican la intensidad de la señal de la emisora sintonizada.

La sintonización automática se halla disponible tanto en FM como en AM.

SINTONIZACIÓN DIRECTA

Si usted conoce la frecuencia de la emisora que desea, puede sintonizarla directamente.

- 1 Pulse sucesivamente el botón [PRESET/TUNE] del panel delantero para conmutar entre los modos "Preset" y "Tune". Seleccione el modo de sintonización (TUNE): en la pantalla VFD aparece "TUNE".
- 2 Con los botones numéricos del mando a distancia, digite la frecuencia de la estación. Por ejemplo, para entrar 104.50 MHz, pulse "1", "0", "4", "5" y "0" o pulse "1", "0", "4" y "5".

ALMACENAMIENTO DE PRESINTONÍAS

El C 426 puede memorizar una mezcla de sus 40 estaciones favoritas de AM y FM para reactivación inmediata.

- 1 Para memorizar una presintonía, primero sintonice la frecuencia deseada y después pulse el botón [MEMORY] del panel delantero.
- 2 La palabra "MEMORY" y el próximo número de presintonía disponible parpadeará continuamente en el VFD. (Si todos los 40 números de presintonía ya están asignados, se puede reemplazar un número de presintonía ya existente. Gire el mando PRESET/TUNE para seleccionar el número de presintonía que desea reemplazar).
- 3 Pulse de nuevo el botón [MEMORY] para grabar la frecuencia deseada en el número de presintonía visualizado (en la pantalla VFD aparece "STORED"). La frecuencia escogida se guarda en la presintonía asignada.

SINTONIZACIÓN DIRECTA DE UNA PRESINTONÍA

Se puede pedir directamente un número de presintonía.

- 1 Pulse sucesivamente el botón [PRESET/TUNE] del panel delantero para conmutar entre los modos "Preset" y "Tune". Seleccione el modo "PRESET": en la pantalla VFD aparece "PRESET".
- 2 Con las teclas numéricas del mando a distancia, ingrese directamente el número de presintonía que desea.

ELIMINAR UNA PRESINTONÍA

- 1 Seleccionar el número de presintonía a eliminar.
- 2 Mantenga pulsados los botones del panel delantero [MEMORY] y [DISPLAY] hasta que la palabra "DELETE" parpadee en la pantalla VFD. Suelte de inmediato ambos botones y pulse [DISPLAY] nuevamente (en la pantalla VFD aparece "DELETED"). El número de presintonía actual quedará eliminado.

INFORMACIÓN SOBRE NOMBRES DE USUARIOS

Se puede asignar un "nombre de usuario" de hasta ocho caracteres a un número de presintonía dado. Este se aplica solamente a estaciones de AM guardadas y a emisoras de FM que no utilicen RDS. El nombre de emisora elegido por el usuario aparecerá en la pantalla VFD siempre que se seleccione ese número de presintonía.

INTRODUCCIÓN DE NOMBRES DE USUARIOS

Para asignar el nombre "NOTICIAS" a una presintonía, haga lo siguiente:

- 1 Reactive la presintonía de radio deseado.
- 2 Luego mantenga presionado [DISPLAY] en el TNR 1 hasta que el cursor centellee en la pantalla.
- 3 Gire el mando [PRESET/TUNE] para seleccionar la primera letra del nombre ("N" desde la lista correspondiente).
- 4 Pulse el botón [DISPLAY] para seleccionar el carácter y desplazarse de modo correspondiente hacia la posición siguiente. Repita este proceso de forma secuencial para cada carácter.
- 5 Pulse el botón [MEMORY] para memorizar el Nombre del Usuario; en la pantalla VFD aparece "STORED". El número de presintonía actual tiene ahora asignado el nombre de usuario "NOTICIAS".

INFORMACIÓN SOBRE EL SISTEMA DE DATOS DE RADIO (RDS)

El Sistema de Datos de Radio (RDS) permite que receptores de A/V compatibles con FM muestren un texto determinado por la emisora de radio. El C 426 soporta dos modos de RDS, nombre del servicio-programa (modo PS) y texto de radio (modo RT). No obstante, no todas las emisoras de FM incorporan el RDS en su señal radiada. En la mayoría de las zonas hallará una o varias emisoras con capacidad RDS, pero podría ser posible que sus emisoras favoritas no emitieran datos RDS.

VISUALIZACIÓN DE TEXTO RDS

Cuando se sintoniza una emisión de FM con RDS, en la pantalla VFD aparecerá el nombre del servicio-programa de la emisora (PS) (por ejemplo, "ROCK 101") y se iluminará el símbolo "RDS".

Pulse el botón [DISPLAY] para saltar entre este texto y el texto por radio de la emisora (RT), si lo hubiera, que se irá desplazando entre canción o nombre del artista, o cualquier otro texto que haya elegido la emisora.

REFERENCIA

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

CONDICIÓN	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES POSIBLES
No hay alimentación.	<ul style="list-style-type: none">El cable de alimentación está desconectado.	<ul style="list-style-type: none">Conecte el cable de alimentación a la toma de pared de forma segura.
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none">El cordón de CA está desconectado o no se ha encendido la alimentación.	<ul style="list-style-type: none">Compruebe si el cordón de CA está enchufado y la alimentación está encendida.
	<ul style="list-style-type: none">Conductores de señal incorrectamente conectados.	<ul style="list-style-type: none">Compruebe las conexiones con el amplificador.
	<ul style="list-style-type: none">Estación no seleccionada; señal débil con FM MUTE activado.	<ul style="list-style-type: none">Resintonice o desconecte FM MUTE.
Ruido, de susurro.	<ul style="list-style-type: none">Señal débil.	<ul style="list-style-type: none">Corregir la sintonía de la emisora. Ajuste o reemplace la antena.
Silbidos o zumbidos.	<ul style="list-style-type: none">Interferencia de otras fuentes eléctricas -ordenadores, consolas de juegos.	<ul style="list-style-type: none">Corregir la sintonía de la emisora. Desconecte o traslade la fuente del ruido eléctrico.
No hay información de RDS.	<ul style="list-style-type: none">La señal de la emisora es demasiado débil.	<ul style="list-style-type: none">Corregir la sintonía de la emisora. Ajuste o reemplace la antena.
	<ul style="list-style-type: none">La emisora no está transmitiendo datos RDS.	<ul style="list-style-type: none">Sintonice una emisora RDS compatible con nombre del servicio-programa (modo PS) y radio-texto (modo RT).
El C 426 no responde a la señal del mando a distancia.	<ul style="list-style-type: none">Pilas gastadas o mal colocadas.	<ul style="list-style-type: none">Verifique las pilas.
	<ul style="list-style-type: none">Está obstruida la ventana de infrarrojos (IR) del receptor del C 426 o del transmisor del mando a distancia.	<ul style="list-style-type: none">Compruebe las ventanas de IR y asegure que haya una línea de visión despejada desde el mando a distancia al C 426.
	<ul style="list-style-type: none">El panel delantero del C 426 está a luz solar o en luz ambiente muy brillante.	<ul style="list-style-type: none">Reduzca la luz solar/la iluminación.

RESTAURAR EL C 426 A LAS CONFIGURACIONES PREDETERMINADAS DE FÁBRICA

- 1 Mantenga pulsados ambos botones del panel delantero [MEMORY] y [PRESET/TUNE] hasta que se iluminen todos los iconos de la pantalla VFD.
- 2 De inmediato pulse cualquier botón del panel delantero; el C 426 pasará a modo de espera.
- 3 Presione el botón de espera (STANDBY) para encender el C 426 desde el modo de espera; el que se habrá restaurado a la configuración predeterminada de fábrica, con todas las presintonías eliminadas.

SECCIÓN FM

Sensibilidad utilizable (98 MHz)	15 dBμ
Relación señal/ruido	72 dB (60 dBμ IHF-Ponderado Mono)
	66 dB (60 dBμ IHF-Ponderado Estéreo)
Respuesta de frecuencia	±1.0 dB (20 Hz - 15 kHz, 60 dBμ)
Separación de los canales (60 dBμ) - 30 Hz	33 dB
1 kHz	42 dB
10 kHz	32 dB
Relación de captura (40 dBμ)	3 dB
Supresión AM	65 dB (60 dBμ, 100% Mod. FM, 30% Mod. AM)
Rechazo de imagen (119.4 MHz)	85 dB
Rechazo de I.F.	78 dB
Supresión piloto (60 dBμ)	60 dB
Distorsión armónica total* - Mono	0.25%
Estéreo	0.35%
Sensibilidad de búsqueda automática - Activado	24 dBμ
Desactivado	15 dBμ
Sensibilidad de decodificación del RDS	26 dBμ

SECCIÓN AM

Sensibilidad utilizable (999/1000 kHz)	30 dBμ
Relación señal/ruido (5 mV in)	38 dB
Distorsión armónica total (5 mV in)	3%
Rechazo de I.F. (450 kHz)	36 dB
Rechazo de imagen (F+2xIF)	28 dB
Selectividad	17 dB
Sensibilidad de antena de cuadro (20dB Relación señal/ruido) - 999 /1000 kHz	66 dB
603/600 kHz	66 dB
1404/1400 kHz	66 dB
Respuesta de frecuencia (100 - 2.3 kHz, 5 mV)	±6 dB

ESPECIFICACIONES GENERALES

En modo de espera	<0.5W
Dimensiones de la unidad (Ancho x Alto x Profundo)	435 x 87 x 312 mm (Bruto)**
Peso neto	4.2 kg
Peso de expedición	5.3 kg

* 60 dBμ, L=R 75 kHz (sólo la versión 120V); 40 kHz Desviación (sólo la versión 230V)

** Las dimensiones brutas incluyen pies, el mando PRESET/TUNE y terminales de panel traseras.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Para actualizaciones en la documentación y las características, visite www.NADelectronics.com y obtendrá las últimas novedades sobre su C 426.



www.NADelectronics.com

**2010 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL
A DIVISION OF LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

All rights reserved. NAD and the NAD logo are trademarks of NAD Electronics International, a division of Lenbrook Industries Limited.
No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without the written permission of NAD Electronics International.

C 426 Manual Issue 1.3-05/10